

1. Informazioni generali

1.1 Le presenti condizioni generali (di seguito per brevità le "Condizioni Generali") disciplinano le operazioni di montaggio, riparazione e manutenzione (i "Servizi", come di seguito meglio definiti) che vengono effettuati da INFICON S.r.l., con sede in Viale della Stazione 7, 39100 Bolzano (di seguito, "INFICON") sugli strumenti realizzati da INFICON e/o dalle società appartenenti al medesimo gruppo (gli Strumenti") e agli ordini per l'esecuzione di Servizi emessi da qualsiasi committente (il "Committente"). La messa in funzione e le istruzioni relative all'uso di uno Strumento non rientrano nei Servizi disciplinati dalle presenti Condizioni Generali. Qualora la messa in funzione di uno Strumento sia effettuata da INFICON, non si applicheranno le presenti Condizioni Generali, bensì i termini e le condizioni di volta in volta concordati separatamente per tali attività.

1.2 Le operazioni disciplinate dalle presenti Condizioni Generali (eseguite in conformità alla normativa UNI EN 13306) consistono in operazioni di manutenzione, ispezione, riparazione e/o miglioramento di Strumenti (di seguito complessivamente i "Servizi").

1.3 Qualsiasi condizione o termine di esecuzione dei Servizi, contenuti nell'ordine del Committente o in altri documenti, che sia difforme in tutto o in parte dai termini e condizioni delle presenti Condizioni Generali, sarà valida ed efficace soltanto in caso di specifica accettazione scritta di INFICON. Inoltre, in caso di conflitto tra le presenti Condizioni Generali e le condizioni generali di acquisto del Committente, le presenti Condizioni Generali prevarranno.

2. Conclusione del contratto

2.1 Le previsioni di costo e le offerte di INFICON possono essere soggette a modifiche senza preavviso in qualunque momento da parte di INFICON stessa a meno che non indichino espressamente un periodo di loro validità. Fatta eccezione per il caso in cui l'ordine del Committente sia preceduto da un'offerta di INFICON espressamente indicata come vincolante e irrevocabile, il contratto per l'esecuzione dei Servizi viene stipulato solo nel momento in cui INFICON emette la propria conferma scritta dell'ordine del Committente.

2.2 Nei casi in cui il Committente nel proprio ordine apporta delle modifiche ad un'offerta precedentemente ricevuta da parte di INFICON, l'ordine del Committente potrà considerarsi accettato solo quando INFICON l'avrà espressamente accettato per iscritto.

3. Requisiti per il personale; tempistica di intervento; assunzione dei rischi; Accordi di Livello di Servizio

3.1 A seconda della natura e della portata dei Servizi, verranno impiegati, a sola discrezione di INFICON, i collaboratori ritenuti più adatti allo scopo.

3.2 Salvo non sia espressamente previsto diversamente da INFICON, la durata indicata per lo svolgimento dei Servizi costituisce soltanto una stima indicativa che, pertanto, non è vincolante. Inoltre, in presenza di ordini addizionali o integrativi e/o ove durante l'esecuzione dei Servizi emergesse l'esigenza di svolgere Servizi aggiuntivi, tali termini saranno prolungati di conseguenza.

3.3 Laddove siano stati espressamente concordati termini precisi e vincolanti per il completamento dei Servizi, questi saranno ritenuti rispettati se entro tali termini sia stato consegnato al Committente il report di avvenuto intervento attestante il completamento dei Servizi (il "Report"). Qualora i Servizi dovessero subire dei ritardi per cause di forza maggiore, il termine di esecuzione dei Servizi sarà prolungato di un periodo pari alla durata della causa di forza maggiore; quanto precede vale anche nei casi in cui la causa di forza maggiore interessi una terza parte la cui prestazione sia necessaria per INFICON per poter svolgere i Servizi. Per cause di forza maggiore si intendono gli eventi al di fuori del ragionevole controllo di INFICON quali, a titolo esemplificativo, scioperi, serratte, sommosse, insurrezioni, terremoti e cataclismi naturali, epidemie e pandemie, interruzioni accidentali dell'operatività di INFICON, ordini o prescrizioni di qualsiasi autorità, ecc. Parimenti, INFICON non sarà responsabile di ritardi derivanti da o connessi a difetti del macchinario in cui lo Strumento è integrato nonché a qualsiasi evento imputabile al Committente, ivi inclusa la mancanza o l'avvenuto ritiro di permessi, concessioni e/o di autorizzazioni amministrative di cui sia responsabile il Committente medesimo. In questi ultimi casi, i costi eventualmente sostenuti da INFICON in ragione di tali circostanze, ivi inclusi quelli derivanti dai tempi di attesa e dagli ulteriori viaggi da parte del personale di INFICON, saranno a carico esclusivo del Committente. INFICON potrà sospendere i Servizi laddove le circostanze sopra indicate comportino un fermo delle attività di INFICON.

3.4 Se il Committente ritira lo Strumento prima che INFICON abbia completato i Servizi, INFICON avrà in ogni caso diritto a ricevere il prezzo concordato per i Servizi eseguiti detrando le spese relativi ai Servizi non

effettuati. In tali casi, tuttavia, nessuna garanzia verrà rilasciata da INFICON circa l'esecuzione a regola d'arte dei Servizi o il corretto funzionamento dello Strumento. Il Committente potrà sempre richiedere a INFICON lo svolgimento dei Servizi mancanti, ai termini e condizioni che saranno concordati fra il Committente e INFICON al momento del ricevimento di tale richiesta.

3.5 Accordi di Livello di Servizio. INFICON offre tre livelli di servizio. Il livello specifico di servizio applicabile al Cliente è identificato nel preventivo corrispondente. Ogni livello fornisce diversi livelli di manutenzione, supporto e benefici, come dettagliato nella Brochure dei Servizi. Un servizio ad hoc al di fuori dei livelli definiti può essere disponibile previa consultazione con INFICON. Per i nuovi prodotti o prodotti in garanzia, la durata minima dell'Accordo di Livello di Servizio è di tre (3) anni. Per i prodotti non più in garanzia, INFICON può offrire accordi di servizio con una durata minima di due (2) o tre (3) anni, e una durata massima di cinque (5) anni, a discrezione di INFICON.

3.6 Dichiarazione di Contaminazione. Prima di spedire qualsiasi articolo a INFICON per il servizio interno, il Cliente deve completare e inviare un modulo di Dichiarazione di Contaminazione (DOC). Per il supporto in loco (Servizio sul Campo), il Cliente è altresì tenuto a fornire un modulo DOC completato prima di qualsiasi attività di servizio. INFICON si riserva il diritto di rifiutare la ricezione di qualsiasi articolo o di ritardare il servizio in loco se non viene fornita una dichiarazione correttamente compilata.

4. Prezzi

4.1 Ai Servizi vengono applicati i prezzi indicati nei tariffari di INFICON in vigore al momento della conclusione del contratto. I prezzi comprenderanno anche le seguenti voci di costo: spese di viaggio e spese accessorie, compensi per i Servizi, la diaria, le tariffe per i tempi di preparazione ed esecuzione dei Servizi, nonché eventuali ulteriori costi connessi allo svolgimento di lavori usuranti. Inoltre, in caso di necessità di attività di riparazione, i prezzi delle parti sostituite o ri-assemblate e i costi per il relativo imballaggio e trasporto verranno calcolati e addebitati separatamente.

4.2 Nelle spese di viaggio rientrano, in particolare, quelle relative ai mezzi di trasporto utilizzati e al pernottamento, le spese di trasporto per bagagli e strumenti, l'assicurazione su bagagli e volo, i costi del personale di INFICON impiegato nell'esecuzione delle operazioni, le spese e i costi per gli strumenti e i componenti utilizzati per lo svolgimento delle operazioni.

4.3 I compensi per lo svolgimento dei Servizi e la diaria sono quelli indicati nei tariffari di INFICON di volta in volta applicabili. Nel caso in cui nell'esecuzione dei Servizi si superino i normali orari lavorativi del personale impiegato da INFICON (a titolo esemplificativo, in caso di lavoro notturno e/o in giorni festivi) è prevista l'applicazione di supplementi alle voci di costo inerenti al personale. In presenza di particolari circostanze di svolgimento dei Servizi, quali ad esempio attività dannose per la salute umana, lavori particolarmente gravosi o con eccessiva esposizione al calore, saranno addebitati anche i compensi aggiuntivi per lavori usuranti. L'ammontare dei supplementi è calcolato in base ai principi stabiliti nei tariffari applicabili di INFICON; qualora tali tariffari non prevedano una specifica attività eseguita a seguito di una circostanza particolare occorsa durante lo svolgimento dei Servizi, INFICON si riserva la possibilità di applicare una maggiorazione di costo discrezionale.

4.4 I prezzi per le parti di ricambio, le componenti nuove assemblate e le altre spese inerenti al materiale utilizzato per l'espletamento dei Servizi si intendono franco fabbrica presso il luogo indicato nell'offerta o nella conferma d'ordine, come trasmesse da INFICON; tali prezzi non includono trasporto, imballaggio, assicurazione e installazione. Salvo diverso accordo scritto con il Committente, le parti di ricambio e gli altri componenti e materiali necessari all'esecuzione dei Servizi effettuati all'esterno dello stabilimento di INFICON sono assicurati a spese del Committente contro i consueti rischi derivanti dal trasporto, ivi compresa la rottura.

5. Condizioni di pagamento

5.1 Salvo diverso accordo scritto fra le Parti, il prezzo concordato per lo svolgimento dei Servizi andrà versato a INFICON entro 30 giorni dalla data della relativa fattura.

5.2 I pagamenti devono essere effettuati esclusivamente a INFICON tramite bonifico bancario presso il conto corrente bancario di INFICON indicato nella fattura. I pagamenti devono essere saldati alla scadenza senza applicare detrazioni, spese o altre commissioni. Saranno a carico del Committente eventuali commissioni, spese o altri costi che INFICON dovrà sostenere quali costi di incasso per assegni o cambiali qualora queste modalità di pagamento fossero state separatamente concordate per iscritto. Resta inteso che il pagamento si intende

effettuato nella data in cui INFICON potrà disporre dell'importo fatturato.

5.3 Le obbligazioni di pagamento del Committente non possono essere in alcun caso sospese, differite o compensate anche qualora il Committente vanti diritti, reclami o pretese nei confronti di INFICON, salvo che tali diritti, reclami o pretese siano stati accertati con sentenza definitiva.

6. Obblighi del Committente in caso di svolgimento dei Servizi presso gli stabilimenti del Committente

6.1 Il Committente supporterà a sue spese il personale di INFICON nell'esecuzione dei Servizi, con particolare riferimento alla fornitura dell'assistenza tecnica necessaria e/o utile. L'assistenza tecnica del Committente deve in particolare essere diretta ad assicurare che i Servizi possano essere iniziati immediatamente dopo l'arrivo del personale di INFICON e che possano proseguire senza ostacoli o ritardi di sorta fino al relativo completamento. Qualora INFICON intenda richiedere assistenze e istruzioni particolari, ne darà comunicazione al Committente con ragionevole anticipo.

6.2 Ove necessario, il Committente metterà a disposizione a proprie spese e rischio il personale ausiliario adeguato, come supporto a INFICON.

6.3 Il Committente è responsabile per l'ottenimento e il mantenimento dei permessi e autorizzazioni eventualmente necessari a consentire ad INFICON di eseguire e portare a termine i Servizi. Inoltre, il Committente dovrà garantire che l'attrezzatura e il supporto richiesti da INFICON siano immediatamente disponibili in loco e tutte le operazioni preliminari all'esecuzione dei Servizi (incluse quelle specificamente richieste da INFICON o che risultino comunque opportune a seconda dei casi, quali, ad es., la predisposizione di un spazio di lavoro adeguato e la messa in sicurezza dell'area in cui sono situati gli Strumenti o i macchinari in cui gli Strumenti sono integrati) siano state debitamente e puntualmente ultimate, in modo da consentire uno svolgimento immediato delle operazioni subito dopo l'arrivo del personale di INFICON.

6.4 Il Committente fornirà a INFICON dettagliate informazioni: (i) sui rischi specifici esistenti negli ambienti e nei luoghi in cui verranno svolte le operazioni e gli interventi (anche con riferimento ad eventuali procedure e/o protocolli e/o previsioni speciali o specifiche di sicurezza); nonché (ii) con riguardo alle misure di prevenzione e di emergenza da adottare in relazione all'attività svolta presso gli ambienti ed i luoghi in cui verranno svolte le operazioni e gli interventi. Il Committente dovrà adempiere a tutti gli obblighi previsti dal d.lgs. 81/2008 e si impegna altresì a cooperare con INFICON nell'attuazione delle misure di prevenzione e protezione dai rischi sul lavoro incidenti sulle attività oggetto delle operazioni, nonché a coordinare gli interventi di protezione e prevenzione dei rischi ai quali saranno eventualmente esposti i soggetti operanti presso i luoghi di svolgimento delle operazioni, informando tempestivamente INFICON in relazione alla eliminazione di ogni eventuale rischio. In ogni caso, rimangono a carico del Committente le spese relative alla prevenzione dei rischi e dei pericoli eventualmente derivanti dalle operazioni e dagli interventi che verranno svolti.

6.5 Il tempo impiegato per l'esecuzione dei Servizi sarà indicato nel Report, che sarà consegnato al Committente dal personale di INFICON al completamento dei Servizi.

6.6 Se richiesto da INFICON, il Committente presterà assistenza al personale di INFICON – anche in considerazione delle eventuali maggiori conoscenze nell'ambito del territorio di riferimento – nella ricerca di struttura idonea a fornire vitto e alloggio appropriati nei pressi del luogo in cui dovranno essere svolti i Servizi. Il Committente informerà tempestivamente il personale di INFICON in merito ad eventuali obblighi (segnalazioni, adempimenti, ecc.) nei confronti delle autorità locali. Inoltre, il Committente fornirà il supporto eventualmente necessario al personale di INFICON nei casi in cui questi dovessero intrattenere rapporti con le autorità locali, anche al fine di eventuali richieste e/o ottenimenti di autorizzazioni, permessi e certificazioni necessarie all'esecuzione dei lavori.

6.7 Fino alla conclusione definitiva dei Servizi, il Committente è obbligato a mettere a disposizione di INFICON l'intero Strumento oggetto dei Servizi medesimi, ivi incluse le apparecchiature necessarie e gli operatori qualificati, nella misura e per il tempo richiesti da INFICON.

6.8 Il Committente garantisce a INFICON un'assistenza adeguata per il trasporto e la spedizione della strumentazione di montaggio e manutenzione che è stata resa disponibile da INFICON presso i locali del Committente, nonché delle parti sostitutive o dei pezzi di



ricambio. Il trasporto e la spedizione vengono effettuati a spese del Committente.

7. Operazioni effettuate su Strumenti integrati in altri macchinari o impianti

7.1 Qualora gli Strumenti su cui INFICON deve eseguire i Servizi siano integrati in, o collegati a, più complessi macchinari o impianti formati da componenti di una o più terze parti, il Committente dovrà dare tempestivamente avviso a INFICON di tale circostanza onde consentire a INFICON di richiedere per tempo al Committente di ricevere il supporto e/o l'intervento dei tecnici di tali terze parti laddove ritenuto, a discrezione di INFICON, necessario o opportuno (a, titolo esemplificativo, ai fini dell'esecuzione e del completamento dei Servizi e/o per la corretta rimessa in funzione e/o la regolare operatività del più complesso macchinario o impianto una volta completati i Servizi). Resta inteso che INFICON non potrà in alcun modo essere ritenuta responsabile della mancata esecuzione o completamento di Servizi a causa del mancato supporto delle ditte produttrici dei macchinari o impianti in cui gli Strumenti sono integrati o a cui sono collegati, nè di eventuali fermi macchina o danni occorsi al Committente o a detti macchinari a causa del mancato approntamento da parte del Committente del supporto o intervento dei tecnici di dette terze parti.

8. Accettazione

8.1 Il Committente è tenuto ad accettare prontamente i Servizi sottoscrivendo per accettazione il Report fornito da INFICON. Qualora i Servizi non siano stati eseguiti in maniera conforme al contratto, INFICON è obbligata a ripristinare tale non conformità in conformità alle previsioni di cui al successivo punto 9. Tale obbligo di ripristino non trova applicazione qualora la non conformità dipenda da una circostanza non riconducibile a INFICON. Fatto salvo quanto precede, qualora sia presente un difetto che non pregiudica il funzionamento dello Strumento, il Committente non potrà rifiutare l'accettazione, fatto salvo l'obbligo di INFICON di rimediare al difetto di conformità.

8.2 Se l'accettazione del Report viene ritardata o non eseguita per cause non riconducibili a INFICON, l'accettazione sarà considerata come effettuata una volta trascorse due settimane dalla consegna del Report.

9. Garanzia

9.1 INFICON garantisce la correzione dei difetti in caso di esecuzione dei Servizi non in conformità al contratto intercorso con il Committente. Il Committente è tenuto a comunicare a INFICON l'esistenza di un difetto di conformità quanto prima e per iscritto.

9.2 A seguito di tale comunicazione, laddove il difetto di conformità sia imputabile ad INFICON, quest'ultima provvederà, quale rimedio esclusivo a favore del Committente, ad eliminare la difformità entro un tempo ragionevole, a proprie spese. Anche per tali interventi si applica quanto previsto al precedente articolo 6. Il Committente non potrà in alcun caso procedere direttamente a correggere i difetti riscontrati (o ad incaricare soggetti terzi a tal fine), fatta eccezione per i casi di comprovata urgenza nel qual caso il Committente farà in ogni caso quanto possibile per ricevere le preventive istruzioni di INFICON; esclusivamente in quest'ultimo caso INFICON provvederà a rimborsare le spese ragionevolmente sostenute dal Committente (previa esibizione dei relativi giustificativi di spesa) per la correzione dei difetti.

9.3 Il Committente decade dalla presente garanzia qualora non vengano puntualmente rispettate le modalità di custodia e le prescrizioni e le istruzioni contenute nel manuale d'uso e manutenzione degli Strumenti (ivi incluse, a titolo esemplificativo, l'esecuzione dei necessari interventi di manutenzione periodici, quale il cambio dei filtri degli Strumenti).

10. Altre responsabilità di INFICON

10.1 INFICON non sarà responsabile di eventuali danni causati a cose o persone, nella misura in cui per tali danni il Committente disponga di una copertura assicurativa. In ogni caso, INFICON sarà responsabile solo nei casi di colpa grave o dolo.

11. Sostituzione da parte del Committente in caso di Servizi eseguiti presso stabilimenti del Committente

11.1 Se, per circostanze non imputabili a INFICON, le componenti, i materiali, le attrezzature, i dispositivi o gli utensili messi a disposizione da INFICON per l'esecuzione dei Servizi dovessero subire danni o andare perduti, il Committente è tenuto a risarcire a INFICON i relativi danni.

12. Disposizioni supplementari per gli interventi di manutenzione in uno stabilimento di INFICON

12.1 Le seguenti disposizioni si applicano in caso di esecuzione di Servizi su Strumenti del Committente che vengono consegnati presso gli stabilimenti di INFICON. Si applicano in via prioritaria rispetto alle disposizioni precedenti, nella misura in cui le escludono, modificano o integrano.

12.2 Il Committente, a proprie spese e a suo rischio, è tenuto alla spedizione, al trasporto e alla consegna tempestiva dello Strumento oggetto dei Servizi richiesti presso INFICON.

12.3 Lo Strumento deve essere consegnato in un imballo che ne consenta una manipolazione facile e sicura da parte di INFICON. Eventuali rischi e costi derivanti dalla mancata osservazione di tali prescrizioni saranno a carico del Committente.

12.4 INFICON conserverà lo Strumento con la dovuta diligenza. Il rischio di un casuale danneggiamento o di una caduta accidentale sarà a carico del Committente.

12.5 Una volta completati i Servizi, INFICON invierà lo Strumento al Committente a costi e rischi di quest'ultimo. Salvo diverso accordo scritto fra le Parti, INFICON assicurerà l'oggetto da riparare a spese del Committente contro i consueti rischi del trasporto, inclusi quelli di rottura.

12.6 Il Committente è tenuto a procedere immediatamente a proprie spese all'accettazione dei Servizi una volta preso in consegna lo Strumento restituito da INFICON. L'accettazione viene considerata come

avvenuta una volta trascorsi 14 giorni dal ricevimento dello Strumento senza che il Committente abbia provveduto all'accettazione dei Servizi.

12.7 INFICON avrà il diritto di trattenere lo Strumento sino all'integrale pagamento da parte del Committente del prezzo pattuito per i Servizi.

13. Disposizioni generali

13.1 Per qualsiasi controversia inerente alla validità, interpretazione e/o esecuzione delle presenti Condizioni Generali nonché del contratto relativo all'esecuzione dei Servizi, avrà competenza esclusiva il Foro di Bolzano.

13.2 Le presenti Condizioni Generali e gli accordi contrattuali cui le stesse si applicano saranno regolati dalla, e interpretati in conformità alla, legge italiana.

13.3 L'informativa sul trattamento dei dati personali di INFICON è allegata alle presenti Condizioni Generali sub Allegato A.

Lista Allegati:

Allegato A: Informativa sul trattamento dei dati personali.

Per accettazione

Il Committente

Data: _____

Ai fini degli artt. 1341-1342 c.c., il Committente specificamente approva le seguenti disposizioni delle presenti condizioni generali: art. 3.2 (termine indicativo per l'espletamento dei Servizi); art. 3.3 (sospensione dei Servizi); art. 4.3 (maggiorazione dei prezzi); art. 5.3 (solve et repete); art. 7.1 (assenza di responsabilità di INFICON in caso di Servizi effettuati su Strumenti integrati in altri macchinari o impianti); artt. 8.2 e 12.6 (accettazione tacita dei Servizi); art. 9.2 (rimedio esclusivo per il Committente); art. 9.3 (esclusione della garanzia); art. 10 (limitazione di responsabilità di INFICON); art. 12.7 (diritto di ritenzione); art. 13.2 (Foro esclusivo competente).

Il Committente

Data: _____

INFICON S.r.l.